

團體活動/ Upcoming Events

15/10 (星期日)	下午一時半	耶穌聖心會和傳道員組再次合辦電影欣賞。 片名叫 'The Way' 英語對白和英語字幕。電影內容是很感人和振奮人心的。它記述一位父親怎樣代他的亡兒行完那一條很受歡迎的朝聖路線「聖雅各伯之路」。背著他的亡兒的背囊和旅遊指南，這位父親走了八百公哩的路程。但沿途上他遇上了很多從世界各地來的人，他們不約而同都是來尋找人生中更大的意義。歡迎各位參觀。	聖伯多祿朱廉教堂禮堂
28/10 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心

15/10 (Sun)	1:30pm	Sacred Heart of Jesus Group and the Adult Catechists Group are co-organizing another movie show. The title of the movie is called 'The Way'. The movie is in English with English subtitle. It is a 'moving and incredibly uplifting' story about a father walking the popular pilgrimage route 'The Way of St James' for his dead son. Armed with his son's backpack and guidebook. The father navigates his journey along the 800 km pilgrimage, but soon meets others from around the world, all looking for greater meaning in their lives. All are welcome.	St Peter Julian's Church
28/10 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre

報告 News

粵語成人慕道班已於開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。
Cantonese Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment。Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith。Catholics are also encouraged to join in to renew their faith。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person。Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church。We are studying the "St。Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method。All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十七主日 (甲年) 2017 年 10 月 8 日
October 8th 2017 Twenty-Seven Sunday in Ordinary Time (Year A)



Etching by Jan Luyken, The Wicked Husbandmen

'This is the heir. Come, let us kill him and acquire his inheritance.' They seized him, threw him out of the vineyard, and killed him.

(Matthew 21:38-39)

這是繼承人；來！我們殺掉他，我們就能得到他的產業。

於是他們拿住他，把他推到園外殺了。(瑪竇福音第二十一章三十八至三十九節)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	依撒意亞先知書	Is 25:6-10A
2 nd reading	讀經二:	斐理伯人書	Phil 4:12-14, 19-20
Gospel	福音:	瑪竇福音	Mt 22:1-14

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂(粵語)
星期日 早上 11:30 St。Dominic's Church, Flemington (國語)
九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：重新從天主聖言出發，面對今日的挑戰

2017年10月5日中午，教宗方濟各在梵蒂岡世界主教會議廳接見了出席宗教生命科學院全體大會的與會者。教宗強調，我們只有重新從光照生命起源和歸宿的天主聖言出發，才能面對時代的挑戰，針對生命科學技術的近期發展提出一種環球人文主義。

宗教生命科學院這次全體大會的主題「陪伴生命：在技術時代的新責任」具有現實意義，指明那些難以想象和迫切需要面對的挑戰。

教宗對此明確指出：「我們應抵拒一種執著於把人的主權置於中心的文化。一個創造和救恩的神學應懂得透過愛每個人和他整個生命的言語和舉止予以表達，這說明今天比以往更有必要陪伴現世教會的旅程。《願祢受讚頌》通諭正是這種表達，從《創世紀》記述天主啟示的章節談起，重提天主和人看待世界的觀點。」

教宗指出：「重新閱讀聖言能讓我們重視天主之愛的深刻含義，明白天主把受造界和歷史託付給一男一女盟約的用意。這盟約以人性和結果實的愛的結合為印記，透過婚姻和家庭標明了傳遞生命的道路，而且遠遠超過了這印記。男女的盟約蒙召把整個社會的動向握在手裡。男人和女人不僅應彼此談論愛，也應藉著愛談論相互的義務，使人的共處在天主愛每一個受造物的光照下得以實現。」

教宗解釋道：「這是一種文化革命，教會必須盡其力量，坦率地承認並糾正失誤及欠缺。我們必須徹底拋棄婦女處於從屬地位的歷史，而要重新書寫生命的規則。這新的開端意味著從一種身分認同和性別差異的全新文化重新起步。」

「中性人的烏托邦不僅否認人在身體上具有不同性別的尊嚴，也忽略人對生命傳遞的因素。生物醫學技術讓人以為，性別差異的生物及心理操縱能完全提供自由的選擇。事實絕非如此！如此的操縱會消除那滋養男女盟約的能力源泉，而這盟約具有創造力且能結出果實。」

最後，教宗指出：「尊重和照料人在各個階段的生命，見證對天主慈悲的信德，不讓人文主義受到詆毀和貶抑，這正是宗座生命科學院的使命。這項使命雖然艱難，但若展開開放和富有成效的對話，就能促進公益。」

來源：梵蒂岡電台

Pope defends human dignity under attack from “technocratic materialism”

(Vatican Radio) One cannot be silent in the face of an “**unscrupulous materialism**” that marks the alliance between economy and technology, and that treats life as a resource to be exploited or discarded by power and profit. “Unfortunately men, women and children the world over are experiencing the bitterness and pain of the “illusory promises” of this “**technocratic materialism**”, said Pope Francis on Thursday.

He was speaking to the members of the Vatican’s **Pontifical Academy for Life** (PAV) at the start of their 2-day general assembly in Rome. The Oct. 5-6 meeting is holding a workshop on the theme “Accompanying Life: New Responsibilities in the Technological Era.”

Technology against person and life

In the face of the effects of recent **technological developments** in life sciences and the power of **biotechnologies** that permit extensive manipulation of life, unthinkable until recently, Pope Francis urged for a behavior that is consistent with the dignity of the human person and of life and its meaning and value. The Pope observed that contrary to the welfare promised by this “technocratic materialism” with the expansion of the market, what we are witnessing is widening territories of **poverty, conflict, waste and abandonment**, resentment and despair. Instead, he said, authentic scientific and technological progress should inspire more humane policies.

In this regard, the Holy Father said, Christian faith and the Church’s rich tradition of enlightened minds can inspire today’s believers repair the “fracture between generations” that interrupts the **transmission of life**. The life of fathers and mothers in advanced age wants to be honoured for what they have generously given, and not be discarded for what they don’t have any more, he said.

Neutralizing sexual differences is not a right

In this initiative, the Word of God sheds light on the origin of life and its destiny, the Pope said. The narrative of creation should be read as God’s act of love that entrusts creation and history to the **alliance between man and woman**. But neither of them can alone assume this responsibility, because they were created together in their blessed difference. In this regard, the Pope said, recent effort to assert the dignity of a person by radically neutralizing sexual differences and the understanding of man and woman is not right. He said, the **utopia of the “neuter”**, removes both the human dignity of the sexually different constitution as well as the personal quality of the “generative transmission of life”.

Generating and caring for life

The generative alliance of man and woman is a defence for the worldwide humanism of men and women, not a handicap, the Pope said warning, “if we reject this, our history will not be renewed.” The passion for accompanying and caring for life, along the entire arch of its individual and social history, calls for a revival of an **ethos of compassion or tenderness** for the generation and regeneration of the human being in its distinction. The Pope thus called for reviving sensitivity for the various stages of life, especially for children and the elderly in all their fragility, vulnerability and corruptibility.